31975R2783

1.11.1975 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 282/104

NARIADENIE RADY (EHS) č. 2783/75
z 29. októbra 1975
o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä jej článok 14 (7) a články 28, 92 až 94, 111 a nasledujúce a článok 235,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

keďže ovalbumín, ktorý nie je začlenený do prílohy II zmluvy, nepodlieha aplikácii poľnohospodárskych ustanovení zmluvy, zatiaľ čo vajcový žĺtok aplikácii týchto ustanovení podlieha;

keďže z tohto faktu vyplýva situácia, ktorá môže záporne ovplyvniť efektívnosť spoločnej poľnohospodárskej politiky v sektore vajec;

keďže za účelom vyváženého riešenia by mal byť pre ovalbumín ustanovený spoločný systém obchodovania zodpovedajúci takémuto systému pre vajcia; keďže je nutné aplikáciu takéhoto systému rozšíriť aj na laktalbumín, nakoľko tento je možné vo veľkom rozsahu používať ako náhradu ovalbumínu;

keďže v súlade s Nariadením Rady (EHS) č. 2771/75 [2] z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajciami bol v spoločenstve zavedený systém jednotného trhu pre vajcia pozostávajúci najmä z jednotných poplatkov a náhrad týkajúcich sa tretích krajín pre vajcia a vajcový žĺtok v nezmenenom stave alebo vo forme niektorých spracovaných výrobkov obsahujúcich vajcový bielok;

keďže systém obchodovania týkajúci sa albumínov by mal nadväzovať na platný systém pre vajcia vzhľadom na závislosť výrobkov obsahujúcich albumíny na vajciach;

keďže ceny ovalbumínu sa zvyčajne odvíjajú od cien vajec, ktoré sú v spoločenstve a na svetovom trhu rozdielne; keďže za účelom zabránenia narušenia hospodárskej súťaže, vyplývajúceho z tohto rozdielu je nutné ustanoviť dovozné clo, ktoré bude postačovať na kompenzáciu tohto rozdielu; keďže sa zdá, že najvhodnejšou metódou na určenie čiastky tohto cla by bolo jej odvodenie od poplatkov za vajcia v škrupine;

keďže je potrebné ustanoviť rozličné koeficienty tak, aby sa bral ohľad na prezentáciu spracovaného výrobku;

keďže cena vajec nie je okrem nákladov na spracovanie jediným faktorom ovplyvňujúcim cenu albumínu na svetovom trhu; keďže za účelom zabezpečenia efektívnosti systému dovozného cla je nutné ustanoviť dodatočnú čiastku, ktorá sa bude pridávať k clu v prípade ponúk na svetovom trhu za abnormálne nízke ceny;

keďže z dôvodov úzkeho hospodárskeho vzťahu medzi rozličnými výrobkami z vajec je nutné v prípade ovalbumínu a laktalbumínu zabezpečiť možné prijatie obchodných noriem, ktoré budú do najvyššej možnej miery zodpovedať obchodným normám stanoveným pre výrobky uvedené v článku 1 (1) b) nariadenia (EHS) č. 2771/75;

keďže v rozsahu potrebnom pre riadne fungovanie mechanizmu vývozných náhrad pre vajcia, ustanoveného nariadením (EHS) č. 2771/75 a systému ustanoveného v tomto nariadení, by mala byť zabezpečená regulácia, alebo, ak si to situácia vyžiada, zákaz používania „režimu aktívneho zušľachťovacieho styku“;

keďže systém dovozných ciel umožňuje odstránenie všetkých ostatných ochranných opatrení na vonkajších hraniciach spoločenstva; keďže vytvorenie jednotného trhu v sebe zahŕňa odstránenie všetkých prekážok voľného obehu príslušného tovaru na vnútorných hraniciach spoločenstva,

---

[1] Ú. v. ES C 128, 9.6.1975, s. 39.

[2] Pozri stranu 49 tohto Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V rámci obchodovania medzi spoločenstvom a tretími krajinami sa ustanovujú dovozné clá pre nasledovné výrobky:

č. položky Spoločného colného sadzobníka	Opis
ex 3502	Albumíny;
ex A. II	Iné, ktoré nie sú nevhodné pre ľudskú výživu alebo tie, ktoré neboli znehodnotené pre ľudskú výživu; b) Ovalbumín a laktalbumín: 1. Sušený, napríklad vo forme fólií, šupiniek, vločiek, prášku 2. Iný

Článok 2

1. Čiastka cla za dovozy do spoločenstva sa pre každý z výrobkov uvedených v článku 1 rovná čiastke poplatkov za vajcia v škrupine stanovenej v súlade s ustanoveniami článku 4(1) nariadenia (EHS) č. 2771/75, pričom táto čiastka sa pre príslušný výrobok upraví koeficientom spomínaným v článku 3.

2. Čiastky cla sa ustanovia v súlade s postupom stanoveným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75 vopred pre obdobie troch mesiacov.

Článok 3

Koeficienty pre výrobky uvedené v článku 1 sa stanovia v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75 stanovením hodnoty dopĺňajúcej koeficienty stanovené pre vajcový žĺtok v súlade s pomerom stanoveným v druhej zarážke článku 5 (1) nariadenia (EHS) č. 2771/75.

Článok 4

V prípade, ak sa na trhu spoločenstva zaznamená podstatné zvýšenie cien a je pravdepodobné, že táto situácia bude pretrvávať, čím by sa narušil alebo by hrozilo narušenie trhu, možno vykonať potrebné opatrenia.

Všeobecné predpisy pre aplikáciu tohto článku prijíma rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie Rada.

Článok 5

1. Pre tekuté alebo zmrazené výrobky uvedené v článku 1 sa stanoví jedna prepúšťacia trhová cena, pre sušené výrobky uvedené v tomto článku iná prepúšťacia trhová cena. Tieto ceny sa stanovia na základe prepúšťacej trhovej ceny stanovenej pre vajcia v škrupine v súlade s ustanoveniami článku 7 (2) nariadenia (EHS) č. 2771/75, pričom sa bude brať do úvahy nižšia hodnota základného materiálu, koeficienty spomínané v článku 3 a náklady na spracovanie.

2. Prepúšťacie trhové ceny sa stanovia vopred pre obdobie troch mesiacov.

3. V prípade, ak je hraničná cena výrobku nižšia ako prepúšťacia trhová cena, dovozné clo pre takýto výrobok sa zvýši o dodatočnú čiastku rovnajúcu sa rozdielu medzi prepúšťacou trhovou cenou a hraničnou cenou.

Clo sa však nezvýši o takúto prídavnú čiastku v prípade tretích krajín, ktoré sú pripravené a schopné zaručiť, že ceny dovážaných výrobkov pochádzajúcich a prichádzajúcich z ich územia nebudú nižšie, než prepúšťacia trhová cena príslušného výrobku a nenastane tak žiadne narušenie obchodu.

4. Pre všetky dovozy zo všetkých tretích krajín sa určí hraničná cena.

Ak sa však z jednej alebo viacerých tretích krajín uskutočňuje vývoz za abnormálne nízke ceny, ktoré sú nižšie, než ceny v ostatných tretích krajinách, stanoví sa pre vývozy z týchto ostatných tretích krajín ďalšia hraničná cena.

5. Podrobné predpisy týkajúce sa aplikácie tohto článku sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v nariadení (EHS) č. 2771/75.

V súlade s tým istým postupom sa stanovia aj:
— prepúšťacie trhové ceny
— v prípadoch, kde je to potrebné, dodatočné čiastky.

Článok 6

Pre výrobky uvedené v článku 1 sa môžu prijať obchodné normy, ktoré, podliehajúc potrebe mať na zreteli charakteristické vlastnosti týchto výrobkov, budú zodpovedať obchodným normám stanoveným v článku 2 (2) nariadenia (EHS) č. 2771/75 pre výrobky,

uvedené v článku 1 (1) b) tohto nariadenia. Normy sa môžu týkať najmä odstupňovania kvality, balenia, skladovania, prepravy, prezentácie a označovania.

Normy, ich rozsah a všeobecné predpisy týkajúce sa ich aplikácie prijíma rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie Rada.

Článok 7

V rozsahu, ktorý je potrebný na riadne fungovanie spoločnej organizácie trhu s vajciami a tohto nariadenia, môže Rada rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie úplne alebo čiastočne zakázať používanie režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, týkajúceho sa výrobkov uvedených v článku 1, ktoré sú určené na výrobu výrobkov, uvedených v spomínanom článku.

Článok 8

1. Na tarifnú klasifikáciu výrobkov spadajúcich pod toto nariadenie platia všeobecné predpisy pre interpretáciu spoločného colného sadzobníka a osobitné predpisy pre jeho aplikáciu; tarifná nomenklatúra vyplývajúca z aplikácie tohto nariadenia sa začlení do spoločného colného sadzobníka.

2. Okrem prípadov, keď je to ustanovené týmto nariadením inak, alebo prípadov, keď Rada rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie rozhodne o výnimke z tohto nariadenia, sa zakazuje:

— ukladanie akéhokoľvek cla alebo poplatku s rovnocenným účinkom,

— aplikácia akéhokoľvek kvantitatívneho obmedzenia alebo opatrenia, s rovnocenným účinkom.

Akékoľvek opatrenie, ktoré obmedzuje udeľovanie dovozných alebo vývozných licencií na špecifikovanú kategóriu osôb sa považuje za opatrenie, ktoré má rovnocenný účinok, ako kvantitatívne obmedzenie.

Článok 9

Výrobky špecifikované v článku 1, ktoré sú vyrobené alebo získané z výrobkov, na ktoré sa nevzťahujú články 9 (2) a 10 (1) zmluvy, nemôžu byť pripustené do voľného obehu v spoločenstve.

Článok 10

Členské štáty a Komisia si vzájomne poskytnú informácie potrebné na vykonávanie tohto nariadenia. Predpisy týkajúce sa oznamovania a rozširovania takýchto informácií sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 2771/75.

Článok 11

1. Nariadenie Rady č. 170/67/EHS [1] z 27. júna 1967 o spoločnom systéme obchodovania pre ovalbumín a laktalbumín, ktorým sa ruší nariadenie č. 48/67/EHS zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1081/71 [2], sa týmto zrušuje.

2. Odkazy na nariadenie zrušené odsekom 1 sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na články tohto nariadenia sa čítajú podľa korelačnej tabuľky v uvedenej prílohe.

Článok 12

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 1. novembra 1975.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 29. októbra 1975

Za Radu

predseda

G. MARCORA

[1] Ú. v. ES 130, 28.6.1967, s. 2596/67.
[2] Ú. v. ES L 116, 28.5..1971, s. 9.

PRÍLOHA

Korelačná tabuľka

Nariadenie č. 170/67/EHS	*Toto nariadenie*
Článok 5a	Článok 6
Článok 6	Článok 7
Článok 7	Článok 8
Článok 8(2)	Článok 9
Článok 9	Článok 10